

Yernish

Ass Wikipedia.

Ta'n **Yernish**, ny **Gaelg Yernagh**,^[2] (*An Ghaeilge*) ny çhengey Cheltiagh ta goll er loayrt ayns Nerin. Ec y traa t'ayn ta'n Yernish ec mynlagh pobble Nerin - ayns ny Gaeltaghtyn son y chooid smoo - agh ta paart mooar cowreydagh eck ayns seihll steat Nerin, as t'ee ymmydit ayns ram aghtyn ym-ysseraght, co-hecksyn persoanagh as staydyn sheshoil. Rere y vunraght, t'ee ny preeu-hengey oikoil as ny çhengey ashoonagh ayns Pobblaght Nerin as ta staydys oikoil eck 'syn Unnaneys Oarpagh. Ta staydys oikoil mynlagh urree ayns Nerin Hwoaie neeshtçp.

Ta'n Yernish myr preeu-hengey hielagh as co-phobbylagh ec 3% phobble ny Pobblaght^[3] (as eh 4,422,100 er ooley 'sy vlein 2008).^[4] Cha nel fys jarrooagh er earroo ny loayreyderyn ry gheddyn, agh t'eh er ny chredjal dy vel eddyr 20,000 as 80,000 loayreyderyn dooghyssagh ayn.^[5] ^[6] ^[7] Rere Rheyynn Chooishyn Co-phobbylagh, Çheerey as ny Gaeltaght va 17,000 cummaltee ayns Gaeltaghtyn lajer as 17,000 cummaltee ayns Gaeltaghtyn as y Yernish ny çhengey hoogh, as va 17,000 cummaltee ayns lag-Ghaeltaghtyn; cha row yn Yernish ny çhengey lajer 'sy chooid elley jeh'n Ghaeltaght oikoil.^[8] Agh, er yn oyr dy vel y Yernish er ny ynsagh ayns ny scoillyn, ta ram sleih elley lesh y Yernish myr y nah-hengey oc, ansherbee. Harrish shen ta 1,656,790 (41.9% sleih-earroo ny Pobblaght as ad 3 bleeaney ny ny s'aa) dy leih gra dy vel y Yernish oc er aght ennagh.^[9] Mastey ny h-earrooyn shen ta'n Yernish ec 538,283 (32.5%) persoanyn myr çhengey laaoil (goaill stiagh loayreyderyn dooghyssagh as ad t'ayns y chorys ynsee), as 97,089 (5.9%) persoanyn myr çhengey hiaghtinoil.

Ta 14% sleih-earroo Phobblaght Nerin geaishtaght lesh claareyn radio ayns Yernish dagh laa, 16% geaishtaght eddyr daa as queig keayrtyn 'sy çhiaghtyn, as ta 24% geaishtaght lhieu keayrt 'sy çhiaghtyn.

Rere coontey-pobble ny bleeaney 2006, va 91,862 cummaltee 'sy Ghaeltaght oikoil. Mastey ny cummaltee shen, va'n Yernish loayrit ec 70.8% y phobble as va mygeayrt 60% cummaltee gra ayns Yernish dagh laa.^[9]

Rere coontey-pobble ny bleeaney 2001 ayns Nerin Hwoaie va fys ennagh er y Yernish ec 167,487 (10.4%) cummaltee Nerin Hwoaie. Nar ta ny h-earrooyn shen currit ry-cheilley t'ad taishbyney dy vel tushtey ennagh ny Yernish ec 33% (~1.8 millioonyn) dy phobble yn ellan.

Er 13 Mean Souree 2005, ren shirveishee chooishyn joarree yn UO briwnys dys staydys çhengey oikoil y chur er y Yernish. Haink y briwnys ayns bree er 1 Jerrey Geuree 2007, as va'n Yernish ymmydit son y chied cheayrt ayns cruinnaght Choyrle Hirveishee yn UO er 22 Jerrey Geuree 2007 ec y Shirveishagh Noel Treacy, T.D.

Cummal

Enmyn ny çhengey

Staydys oikoil

Ayns Pobblaght Nerin

Ayns Nerin Hwoaie

'Syn Unnaneys Oarpagh

	<div><div><div><div><div></div><div>Yernish</div></div><div><div></div><div>An Ghaeilge</div></div></div></div></div>
Fockley magh	[ˈɡeːl̪ˠə]
Goll er loayrt ayns	Pobblaght Nerin, Reeriaght Unnaneysit, Ny Steatyn Unnaneysit, Y Chanadey
Ard	Gaeltaghtyn, agh er feie Nerin myrgeddin
Earroo loayreyderyn	355,000 loayreyderyn dooghyssagh ny flaaail (1983) ^[1] 538,283 loayreyderyn laaoil (2006) 1,860,000 lesh fys ennagh (2006)
Kynney çhengey	<div>Ind-Oarpagh<ul style="list-style-type: none">Celtiagh<ul style="list-style-type: none">Ellanagh<ul style="list-style-type: none">Gaelgagh<ul style="list-style-type: none">Yernish</div>
Corys screeuee	Romanagh (Lhieggan Yernish)
Çhengey oikoil ayns	<div><div><div><div></div><div>Staydys oikoil</div></div><div><div></div><div>Pobblaght Nerin</div></div><div><div></div><div>Yn Unnaneys Oarpagh</div></div><div><div></div><div>Reeriaght Unnaneysit</div></div></div></div>

Gaeltacht

Abbyrtyn

Abbyrtyn Mooan
Abbyrtyn Connaghtey
Abbyrtyn Ulley
Cosoylaghtyn

Shennaghys

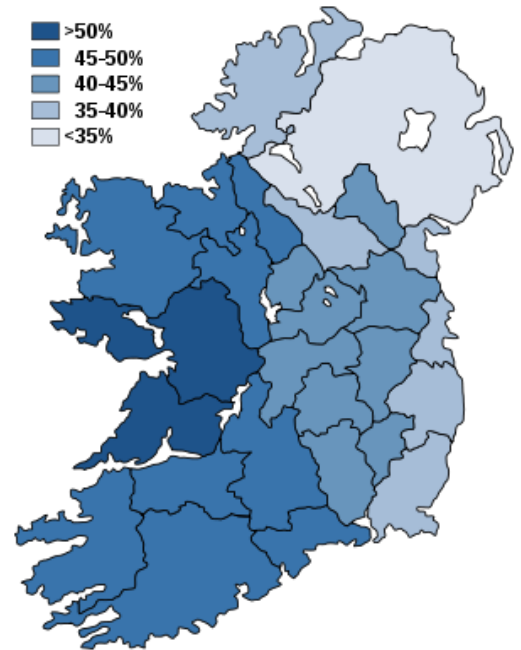
Grammeydys

Breearyn
Breearyn reiltagh

Imraaghyn

Kianglaghyn çheumooie

Cadjin
Grammeydys as fockley magh
Fockleyryn



Yernisheyryn 'sy cheead rere coontae ny Pobblaght; ta ny shey coondaaghyn ayns Neri Hwoaie currit ry-cheilley.

Enmyn ny çhengey

'Sy *Chaighdeán Oifigiúil* (bun-towshan screeudeyrys oikoil) she *Gaeilge* (Fockley magh Yernagh: ['gɛ:lʲ ʲə]) ennym ny çhengey, as yn ennym shen aahoilshaghey fockley magh *Connaghtagh* yiass.

Roish aachummey lettraghey ny bleaney 1948, va'n cummey lettragh *Gaedhilge* currit urree; v'eh shen ny lhieggan gienneydagh er *Gaedhealg*, y cummey va ymmydit 'sy *Yernish* Noa-emshyragh chlassicagh.^[10] Ta shenn-chummaghyn y lhieggan shen goaill stiagh *Gaoidhealg* 'sy *Yernish* Veanagh as *Góidelt* 'sy *Çhenn Yernish*. Ta'n lettraghey noa-emshyragh çheet magh as scryssey magh y *dh* tostagh ayns laare yn 'ockle *Gaedhilge*.

Ta lhiegganyn elley yn ennym ry-gheddyn ayns abbyrtyn eigsoylagh ny *Yernish* noa-emshyragh, ayns bishaght lesh *Gaeilge* Chonnaghtey yiass va imraait shoh heose. T'ad goaill stiagh *Gaedhilg* (['gɛ:lʲ ɪc]) ayns *Yernish* Chonnaghtey, *Gaedhilic/Gaeilic/Gaeilig* (['gɛ:lʲ ɪc]) ny *Gaedhlag* (['gɛ:lʲ əg]) ayns *Yernish* Ullee as *Yernish* Chonnaghtey hwoaie, as *Gaedhealaing/Gaoluinn/Gaelainn* (['gʲe:lʲ ɪŋ] 'gʲe:lʲ ɪŋ)^{[11][12]} ayns *Yernish* Vooan.

Staydys oikoil

Ayns Pobblaght Nerin

Rere Bunraght Nerin ta'n *Yernish* currit er enney myr preeu-hengey oikoil as myr çhengey ashoonagh Phobblaght Nerin (myrane lesh y Vaarle myr y nah çhengey oikoil). Veih bunneeaght Heyr Steat Nerin ayns 1922, va Reiltys Nerin geignaghey ard-cheim aghtallys ayns *Yernish* ec dagh dooinney as ad gearree kiartaghyn 'sy çhirveish theayagh (goaill stiagh fir phost, fir oikagh cheesh, scruteyryn eirinagh, a.r.e.).^[13] Va aghtallys ayns un hengey ry hoi çheet stiagh 'sy çhirveish theayagh currit lesh stiagh 'sy vlein 1974, ayns paart rere immeeaghtyn gleashaghtyn çhionnraa lheid as y *Gleashaght Seyrsnys Çhengey*.

Faagail magh nagh vel shirreydysny Preeu-hengey Oikoil yeearrit ry hoi kiartaghyn 'sy çhirveish theayagh lhean, shegin da scollagyn, t'ayns scoillyn 'sy Phobblaght ta jannoo folaue er argid veih'n reiltys, studeyrys y yannoo er y *Yernish*. Shegin da fir ynsee ny bun-scoillyn çheet lesh scrutaght eginagh ayns *Yernish* fo ennm "Scrúdú Cáilíochta sa Ghaeilge" (*Scrutaght Whaalid* 'sy *Ghaelg*). Shegin da deiney as ad gearree çheet stiagh ayns ny *Gardaí* (y phollys) çheet lesh *Yernish* ny Baarle 'syn *Ard-teisht*, agh ta lessoonyn currit gys shirreyderyn as ad 'sy cholleish ynsee. Rere *Acht na dTeangacha Oifigiúla 2003* (*Slattys Çhengaghyn Oikoil 2003*), shegin da dagh docamad Reiltys Nerin ve soilshit magh ayns *Yernish* as Baarle, ny ayns *Yernish* ynrican. Ta'n slattys shen currit ayns bree liorish "an Comisinéir Teanga", neuaashideyr ny çhengey.

Ayns 1938, va kiaddeyder *Conradh na Gaeilge*, *Douglas Hyde*, reiht myr kied *Eaghtyrane Nerin*. Va'n oraid echey raait ayns abbyrt marroo *Ros Comain*.

Rere Art 25.4 *Vunraght Nerin*, shegin da'n reiltys soilshaghey magh slattyssyn noa ayns *Yernish* as Baarle, ny dy yannoo "çhyndaa oikoil" jeh çhelleeragh dys y çhengey oikoil elley. Nei shen, t'ad ry-gheddyn ayns Baarle ynrican dy mennick^{[14][15]}.

Shegin da Ollooscoil Nerin, Galliu reih sleih as tushtey mie ny Yernish oc choud's ta shirredyssyn elley ny kiartagh oc. Ta'n shirreydys shen currit sheese rere Slattys Ollooscoil ny Galliu, 1929 (Olt 3)^[16]. T'eh jerkit dy vod y shirreydys shen currit ass ec traa ennagh^[17].

Studeyrn va ruggyr it ayns y Phobblaght, my t'ad son jannoo studeyrn ayns Ollooscoil Nerin, shegin da Ardteistiméireacht ny GCSE 'sy Yernish cheet lhieu. Asdyn nagh row ruggyr it 'sy Phobblaght, ny studeyrn as neulhaihderys oc, cha nel y feme cheddin oc^[18].

Ayns Nerin Hwoaie



Cowrey da Rheyynn Cultoor, Corsoie, as Ellynyn ayns Nerin Hwoaie, ayns Baarle, Yernish, as Baarle Albinagh Ultagh.

Roish bunneeaght Nerin Hwoaie ayns 1921, va Yernish currit er enney myr çengey ny scoillyn as myr "Celtiagh" ayns undinyssyn ennagh ny treeoo keim. Eddyr ny bleeantyn 1921 as 1972, va sorçh reiltys jeeveanit ayns Nerin Hwoaie. Car ny bleeantyn shen va'n partee politickagh v'ayns y reiltys Stormont, Partee Unnaneyssagh Ulley (PUU), noi'n çengey. Ayns scaalheaney, va eebyrt currit er naighteyraght chooishyn cultooragh mynlagh, as va eebyrt currit er Yernish er radio as çhellveeish er feie begnagh jeih bleeaey as daeed.^[19] Hooar y çengey sorçh enney formoil ayns Nerin Hwoaie veih'n Reeriaght Unnaneysit, fo Coardail Jeheiney Caisht ny bleeaney 1998,^[20] as, ayns 2001, rere shickyraghey y Reiltys, er çheu ny çengey, jeh Kaart Oarpagh ry hoi Çhengaghyn Ardjynagh ny Mynlagh. Ren y reiltys Goaldagh gialdynys slattys y chur er bun as eh cur creeagh ayns y çengey myr paart jeh Coardail Chill Rímhinn ny bleeaney 2006.^[21]

'Syn Unnaneyss Oarpagh

Choud's ta'n Yernish ny çengey oikoil jeh'n Unnaneyss Oarpagh, cha nel agh reillyn co-vriwnyssagh soilshit magh ayns Yernish nish, rere leodaghey yn-aanoaghey queig-vleinoil er çhyndaaghyn, yeearrit ec Reiltys Nerin as eh barganey staydys oikoil noa ny çengey. Ta bishaghey ayns rheam ny docamadyn as çhyndaaghyn ry-laccal orroo croghey er eiyrtysyn y chied aareayrtys queig-vleinoil as er briwnys lhiasaghey y gheddyn lesh reiltys Nerin. Ta reiltys Nerin currit rish ynsaghey glareydern as çhyndaadern çengey as gow lesh ny costysyn ta bentyn rish.^[22]

Roish hooar y Yernish staydys oikoil 'syn Unnaneyss Oarpagh er 1 Jerrey Geuree 2007, va staydys urree myr çengey chonaantagh as cha row agh docamadyn jeh'n cheim s'yrjey çhyndaait ayns Yernish.

Gaeltacht

Ta ardjyn ayns Nerin raad dy vel y Yernish loayrit myr çengey ghooghysagh hradishonagh dagh laa. Ta'n ennym Gaeltacht (Gaeltaght) currit orroo. T'ad ny lhie ayns:

- Coontae ny Galliu (*Contae na Gaillimhe*), goaill Conamara, Ellanyn Aran (*Oileáin Árann*), An Cheathrú Rua as y Spittal (*An Spidéal*) stiagh;
- er coose heear Choontae Ghoon ny Ghoal (*Contae Dhún na nGall*); 'sy chooid as yn ennym Çheer Chonnal (*Tír Chonail*) currit urree;
- Lieh-innys y Dein (*Corca Dhuibhne*) ayns Coontae Cherree (*Contae Chiarraí*).

Chammah as adsyn shoh heose, ta Gaeltaghtyn beggery ry-gheddyn ayns:

- May Eo (*Contae Mhaigh Eo*);
- Yn Vee (*Contae na Mí*);
- Purt Largey (*Contae Phort Láirge*);
- as Corkee (*Contae Chorcaí*).

She Gaoth Dobhair, Coontae Ghoon ny Ghoal, y skeerey Ghaeltaght smoo ayns Nerin.

T'ad ny Gaeltaghtyn s'troshey er bunneydys earrooagh as sheshoil na ny Gaeltaghtyn ayns Jiass Chonamara, çheu heear Lieh-innys y Dein as sheear hwoaie Ghoon ny Ghoal, raad dy vel y Yernish ymmydit myr preeu-hengey ny cummaltee. Ta'n ennym *Fíor-Ghaeltacht* ("Feer-Ghaeltaght") currit er ny h-ardjyn shen as ta begnagh 20,000 cummaltee ayndaue.



Ardjn oikoil ny Gaeltacht



"Arrey Lhiennoo"

Ta ny thousaneyn dy yeigeyryn Yernagh goll gys colleishyn souree dagh blein. Ta ny scollagyn nyn gummal lesh lught thie Gaeltaght, goaill tastey jeh brastylyn, goaill commee ayns spoyrtyn, goll gys kayleeyn (*céilidh*) as ta currym orroo loayrt ayns Yernish. Ta creeaght currit er dagh reayrtys y chultoor as y hradishoon Yernagh.

Rere fysserree va currit ry cheilley liorish Rheyenn Chooishyn Co-phobbylagh, Çheerey as ny Gaeltaght, cha nel Yernish Ghlen agh ec kiarroo lught thie ny Gaeltaght. Er lesh ughtar bun-ronsaghey cruinn y towshan, Donncha Ó hÉallaithe veih Undinys Çhaghnoaylleaght ny Galliu-Vay Eo, ta polasee ny Yernish va doltit lesh reiltyssyn Nerin ny "hraartys ghlen as yarrooagh". Ren The Irish Times aaraa jeh, as y papyr-naight cheet er y vun-ronsaghey echey 'sy phabyr-naight Yernish Foinse, myr shoh: "T'eh ny chremeydys jarroogh jeh reiltyssyn Yernagh eirtyssagh dy row 250,000 Yernisheyryn glen nyn gummal ayns ardjyn lane-Yernagh ny lieh-Yernagh ec bunneeaght Steat Nerin,

agh nagh vel agh eddyr 20,000 as 30,000 Yernisheyryn ayn nish."^[23]

Abbyrtyn

Ta ram abbyrtyn eigsoylagh ny Yernish ayn. Trooid as trooid, ta ardjyn ny tree preeu-abbyrtyn coadail ry-cheilley son y chooid smoo lesh queiggaghyn Mooan (*Cúige Mumhan*), Connaghtey (*Cúige Connacht*) as Ullee (*Cúige Uladh*). Va recortysyn jeh abbyrtyn ennagh Lionagh jeant ec Commishoon Beal-arrish Nerin mastey undinyssyn ennagh elley roish y vaaish oc. Ta myn-abbyrt ny Yernish ry-gheddyn ayns Thalloo yn Eeast, ayns shiar ny Canadey, as ee bentyn rish Yernish Vooan va loayrit eddyr y 16-oo as y 17-oo eashyn (jeeagh er Yernish Halloo yn Eeast).

Abbyrtyn Mooan

Son y chooid smoo, ta Yernish Vooan loayrit ayns ardjyn Gaeltaght Cherree (*Contae Chiarraí*), An Rinn ta faggys da Dún Garbháin ayns Coontae Phurt Largey (*Contae Phort Láirge*) as Múscraí as Ellan Chléire (*Oileán Chléire*) ayns sheear Choontae Chorkée (*Contae Chorcaí*). T'eh yn fo-rheyenn smoo scanshoil 'sy Vooan na'n anchaslys eddyr Yernish ny Déise (ta loayrit ayns Purt Largey) as Yernish Vooan chairagh.

Ta troyn sampleyragh Yernish Vooan goaill stiagh lheid as:

1. Ymmyd jerraghyn persoanagh ayns ynnyd ny marenmyn lesh breearyn (t'er enney myr *an fhoirm tháite*), t'eh shen, ta "shegin dou" çhyndaait 'sy Vooan myr *caithfead*, raad dy vel abbyrtyn elley jannoo soiagh jeh *caithfidh mé*. Ta "Va mee as v'ou" çhyndaait myr *Bhíos agus bhís* 'sy Vooan agh *Bhí mé agus bhí tú* ayns abbyrtyn elley. Gow tastey nagh vel eh er dagh ooilley chor. Ta *bhí mé* as *bhí tú* ymmydit 'sy Jiass, choud's ta *bhíos* as *bhís* ymmydit 'syn Eear as 'sy Twoaie, dy mynchooishagh raad ta ny focklyn nyn vocklyn jerrinagh 'syn olt.
2. Ymmyd cummaghyn absaloidagh/croghagh breearyn nagh vel 'sy Chaighdeán. Myr sampleyr, ta "ta mee fakin" çhyndaait 'sy Vooan myr *chím* (y cummey absaloidagh - gow tastey dy vel cummey cosoylagh ry chlashtyn ayns Yernish Ullee, *tchím*), choud's ta "cha nel mee fakin" çhyndaait myr *ní fheicim* (y cummey croghagh, ny yei ayrneenyn lheid as *ní*). Ta *feicim* currit ayns ynnyd *chím* 'sy Chaighdeán. Chammah as shen, ta'n cummey tradishoonagh freilt ayns *bheirim* Ta mee cur. Ta *ní thugaim* çhyndaait myr *tugaim/ní thugaim* 'sy Chaighdeán; ta *gheibhim* gowym/ní *bhfaighim* çhyndaait myr *faighim/ní bhfaighim*; as ta *deirim* Ta mee *grá/ní abraim* çhyndaait myr *deirim/ní deirim*.
3. Roish stronnee as *ll* ta breeocklyn giare ennagh sheeynit magh choud's ta breeocklyn giare ennagh elley jeant myr daaghooaghtyn.
4. Ta'n troggal kiangle y ta goaill ymmyd jeh *is* ea ymmydit dy mennick. Myr shen foddee *Éireannagh is ea mé* y ghra ayns ynnyd jeh *is Éireannach mé* 'sy Vooan.
5. Ta focklyn bwoirrinagh as firrynagh currit fo smaght boggaghys 'sy toyrtagh ny yei *insan* (*sa/san*) ayns y ('sy/'syn), den 'jeh'n' as don 'da'n' : sa tsiopa, "'sy çhapp", ayns cosoylaght rish y Chaighdeán sa siopa (*cha nel y Caighdeán jannoo boggaghys agh rish ennym-ocklyn bwoirrinagh 'sy toyrtagh*).
6. Stronnaghey f ny yei *sa*: *sa bhfeirm*, "'sy chowaltys", ayns ynnyd jeh *san fheirm*.
7. Ta trimmid ymmydit er y nah hillab jeh fockle, myr *bio-RÁN* ("freaney"), ayns cosoylaght rish *BIO-rán* ayns Connaghtey as Ullee.

Abbyrtyn Connaghtey

Ta ny h-abbyrtyn s'troshey jeh Yernish Chonnaghtey ry chlashtyn ayns Conamara as Ellanyn Aran. Er yn oyr dy hooar abbyrtyn elley Connaghtey baase 'sy 20-oo eash t'eh er credjal dy vel Yernish Chonamara unnane as Yernish Chonaghtey. Ny s'gerrey da Gaeltaght Chonnaghtey she yn abbyrt ta loayrit 'syn ard beg er joarey eddyr Galliu as (*Gaillimh*) as May Eo (*Maigh Eo*). Ta

abbyrt Iorras Vay Eo hwoaie as abbyrt Aghill (*Acaill*) nyn abbyrtyn Connaghtey rere grammeydys as jalloo-oaylleeaght, agh ta cosoylaghtyn eddyr ad as Yernish Ullee rere inymmyrkey sleih jee-hellooderagh ny yei Plandail Ulley.

Ta troyn ennagh ayns Yernish Chonamara cheu mooie jeh'n Chaighdeán oikoil - dy ladoosagh y tosheeaght er son ennym-ocklyn as ad creaghney lesh *-achan*, m.s. *lagachan* ayns ynnyd jeh *lagú*, "laggagh". Ta'n fockley magh neu-vun-towshanit lesh breeocklen sheeynit as jerraghyn trome-leodit cur sheean baghtal er Yernish Chonamara. Ta troyn yn-chronnaghey yn abbyrt shen goaill stiagh fockley magh y *bh* lhean myr [w], choud's t'eh focklit magh myr [vʲ] 'sy Vooan. Myr sampleyr ta *mo bhád* ("my vaatey") focklit magh myr [mʲə wɑː d̪ʲ] ayns Connaghtey as Ullee ayns cosoylaght rish [mʲə vʲɑː d̪ʲ] 'sy jiass. Ayns bishaght ta loayreyderyn Yernish Chonnaghtey as Ullee goaill y marennym "shin" stiagh raad dy vel y cummey Caighdeánach jannoo ymmyd jeh'n cummey covestit ta ymmydit 'sy Voan m.s. ta *bhí muid* ymmydit er son "va shin" ayns ynnyd jeh *bhíomar* ayns buill elley.

Ta Yernish ny Mee noa-emshyragh (ayns Lion) ny cooish er lneh. T'ee jeh'n abbyrt Connaghtagh. Ta lught ny Yernisheyryn 'sy Vee ny slughtagh jeh thielee quoi haink gys y Vee ayns ny 1930yn ny yei aachummey thalloonin va stiurit ec Máirtín Ó Cadhain.

Va Eaghtyrane Nerin Douglas Hyde nane jeh ny Yernisheyryn jerrinagh jeh'n abbyrt ayns Ros Comain.

Abbyrtyn Ulley

Rere chengoaylleeaght, she abbyrt Na Rossa yn abbyrt smoo scanshoil t'ayn as eh ymmydit dy lhean ayns lettyraght liorish ughtaryn lheid as ny braaryn Séamus Ó Grianna as Seosamh Ó Grianna, as ad er enney dy ynnydoil myr Jimí Fheilimí as Joe Fheilimí. Ta'n abbyrt shen feer cosoylaght rish yn abbyr t'ayns Gaoth Dobhair as t'eh ymmydit ec ny h-arraneyderyn Enya (*Éithne*) as Máire Brennan as ny braaryn as shueryn oc ayns Clannad (*Clann as Dobhar* = *Cloan ass Dobhar*), Na Casaidigh, as Mairéad Ní Mhaonaigh as bann ynnydoil elley, Altan.

Ta Yernish Ulley neu-chosoylagh rish abbyrtyn ny Yernish elley er chlashtyn as ta troyn quaaagh ayn ta cosoylagh rish Gaelg Albinagh. Ta ram focklyn neu-chowreydagh as sorghyn keeallyn aynjee myrgeeddin. Agh, lesh livrey harrish ny h-abbyrtyn Yernish va loayrit ayns Nerin Hwoaie, t'eh ny vooadaghey y ghra dy vel Yernish Ulley ny cummey eddyr-ghoaillagh eddyr Gaelg Albinagh as abbyrtyn heear as yiass ny Yernish, ansherbee. Myr trow, ta troyn neu-Ultagh ayns Gaelg Albinagh nagh vel ayn agh ayns Yernish Vooan.

Ayns Yernish Ulley she yn tro smoo ard-ghooagh na ymmyd yn ayrneen jiooltagh *cha(n)* ayns ynnyd *ní* ny Mooan as Chonnaghtey. Ayns Ullee hene ta'n *cha(n)* eisht y *ní* ny s'menkey y chur magh ayns abbyrtyn smoo twoaie (m.s. er Ellan Hóraigh).^{[24][25]}

Cosoylaghtyn

Ta ny neu-chosoylaghtyn eddyr ny h-abbyrtyn nyn neu-chosoylaghtyn geiltagh, as ta doilleeidyn ayn nish ayns meenaghey ny Yernish Bun-towshanit. She sampleyr mie na'n bannagh "Kys t'ou?":

- Ullee: *Cad é mar atá tú?*, *Goidé mar atá tú?*, *Caidé mar atá tú?*
- Connaghtey: *Cén chaoi a bhfuil tú?*
- Y Vooan: *Conas taoi?* ny *Conas tánn tú?*
- Yernish Vun-towshanit: *Conas atá tú?*

Shennaghys

Va ny kied screeuyn ayns Yernish currit sheese ayns screeuyn grainnit Ogham veih'n chiarroo eash BNJ; ta'n ennym Yernish Vunneydagh currit er chengey ny h-eash shen. Ren Shenn Yernish, veih'n sheyoo eash, ymmyd jeh'n abbyrlhit Romanagh as t'ee jarrooit ayns oirryn er laue-screeuyn Ladjyn son y chooid smoo. Ta'n Yernish Veanagh, veih'n jeihoo eash, ny chengey jeh corp mooar lettyraght, goaill stiagh y Rúraíocht ard-ghooagh. Va'n Yernish Noa-emshyragh Leah, veih'n treeoo eash jeig, chengey ny lioaryn ayns Nerin as Nalbin Gaelgagh, as v'ee currit sheese liorish screeudeyryn lheid as Seathrún Céitinn.

Veih'n hoghtoo eash jeig haink laggagh er y chengey. Va ny Yerne gearree Baarle y loayrt rere lhiettalyssyn va currit er Yernisheyryn liorish y stiurey Galdagh - sampleyr erreayrtagh t'er fys ec chengoaylleeghyn myr arraghey chengey. 'Sy nuyoo eash jeig meanagh chaill y chengey cooid vooar dy loayreyderyn da'n baase as arraghey magh ny yei'n Ghortey Vooar (1845-1849).

Ec jerrey yn nuyoo eash, ren olteynyn Aavioghey ny Yernish eiyrtysyn y chengey y chur er e toshiaght as ymmyd y jannoo assjee ayns Nerin.

Grammeydys

Breearyn

Breearyn reiltagh

Ta daa rang taah breearyn ec brearyn reiltagh. Ayns ny h-emshyryn chaie, pretereitagh as kianglagh, t'ad boggaghey corockle ec toshiaght yn 'ockle, as cur **d** roish breeocklyn. My vees **f** ec toshiaght yn 'ockle, nee ad y ghaa red. Myr sampleyr, *fan* ("fuirraghtyn") *d'fhan sé* ("duirree eh"). Gyn cur geill da shen, ayns yn emshir phretereitagh neuphersoonagh, cha nel ad boggaghey ny **d** goll er cur ayn.

Breearyn jeh'n **chied taah** (fraue unheeleydagh) as jerrey cleaoil oc: *bris* (*brishey*):

	Laaragh	Ry-heet	Pretereitagh	Chaie	Kianglagh	Laaragh kiang.	Pret. kiang.
1. Un.	brisim	brisfead, brisfidh mé	bhriseas, bhris mé	bhrisinn	bhrisfinn	brisead, brise mé	brisinn
2. Un.	brisir, briseann tú	brisfir, brisfidh tú	bhrisis, bhris tú	bhristeá	bhrisfeá	brisir, brise tú	bristeá
3. Un.	briseann sé/sí	brisfidh sé/sí	bhris sé/sí	bhriseadh sé/sí	bhrisfeadh sé/sí	brise sé/sí	briseadh sé/sí
1. Yl-rey	brisimid, briseam	brisfimid, brisfeam	bhriseamar	bhrisimis	bhrisfimis	brisimid	brisimis
2. Yl-rey	briseann sibh	brisfidh sibh	bhriseabhair, bhris sibh	bhriseadh sibh	bhrisfeadh sibh	brise sibh	briseadh sibh
3. Yl-rey	brisid, briseann siad	brisfid, brisfidh siad	bhriseadar, bhris siad	bhrisidís	bhrisfidís	brisid, brise siad	brisidís
neuphersoonagh	bristear	brisfear	briseadh	bhristí	bhrisfí	bristear	bristí

Breearyn jeh'n **nah taah** (fraue yl-heelagh) as jerrey neu-chleaoil oc: *ceannaigh* (*kionnaghey*):

	Laaragh	Ry-heet	Pretereitagh	Chaie	Kianglagh	Laare kiang.	Pret. kiang.
1. Un.	ceannaím	ceannód, ceannóidh mé	cheannaíos, cheannaigh mé	cheannaínn	cheannóinn	ceannaíod, ceannaí mé	ceannaínn
2. Un.	ceannaír, ceannaíonn tú	ceannóir, ceannóidh tú	cheannaís, cheannaigh tú	cheannaíteá	cheannófá	ceannaír, ceannaí tú	ceannaíteá
3. Un.	ceannaíonn sé/sí	ceannóidh sé/sí	cheannaigh sé/sí	cheannaíodh sé/sí	cheannódh sé/sí	ceannaí sé/sí	ceannaíodh sé/sí
1. Yl-rey	ceannaímid, ceannaíom	ceannóimid	cheannaíomar	cheannaímis	cheannóimis	ceannaímid	ceannaímis
2. Yl-rey	ceannaíonn sibh	ceannóidh sibh	cheannaíobhair, cheannaigh sibh	cheannaíodh sibh	cheannódh sibh	ceannaí sibh	ceannaíodh sibh
3. Yl-rey	ceannaíd, ceannaíonn siad	ceannóid, ceannóidh siad	cheannaíodar, cheannaigh siad	cheannaídís	cheannóidís	ceannaíd, ceannaí siad	ceannaídís
neuphersoonagh	ceannaítear	ceannófar	ceannaíodh	cheannaítí	cheannóifí	ceannaítear	ceannaítí

T'ad troggal obballee lesh *ní* (ny *níor* 'syn emshir phretereitagh, dy mennick), as feyshtyn lesh *an* (ny *ar*). Ta *ní* cosoylaghey rish *cha* 'sy Ghaelg, agh cha nel ayrneen feyshtagh gollrish *an* 'sy Ghaelg nish.

Imraaghyn

1. Ethnologue, Gaelic, Irish: a language of Ireland (http://www.ethnologue.com/show_language.asp?code=gle)
2. Shorys y Creayrie (1979). Mannin as Nerin ayns Lhing ny Loghlynee (<http://www.gaelg.iofm.net/ARTICLE/Shorys/Mannin.html>). Feddynit er 07-11-2009.
3. Reilys Nerin, Statement on the Irish Language 2006 (<http://www.pobail.ie/en/IrishLanguage/StatementontheIrishLanguage2006/file,7802,en.pdf>) PDF (919 KB). Feddynit magh er 21 Jerrey Geuree 2008
4. CSO Ireland - Ooley yn phobble Averil 2008 (<http://www.cso.ie/releasespublications/documents/population/current/popmig.pdf>)
5. Endangered languages in Europe: report (http://www.helsinki.fi/~tasalmin/europe_report.html#IGaelic)
6. Christina Bratt Paulston. *Linguistic Minorities in Multilingual Settings: Implications for Language Policies*. J. Benjamins Pub. Co, 81.
7. Pierce, David (2000). *Irish Writing in the Twentieth Century*. Cork University Press, 1140.
8. Ocean FM (<http://www.oceanfm.ie/onair/donegalnews.php?articleid=000002629>)
9. Census 2006 – Principal Demographic Results (<http://www.cso.ie/census/documents/Final%20Principal%20Demographic%20Results%202006.pdf>) (PDF). Central Statistics Office. Feddynit er 2007-06-19.
10. Dinneen, Patrick S. (1927). *Foclóir Gaedhilge agus Béarla*, 2d ed., Divlyn: Irish Texts Society, p. 507 s.v. *Gaedhealg*. ISBN 1-870166-00-0.
11. Doyle, Aidan; Edmund Gussmann (2005). *An Ghaeilge, Podręcznik Języka Irlandzkiego*, p. 423. ISBN 83-7363-275-1.
12. Dillon, Myles; Donncha Ó Cróinín (1961). *Teach Yourself Irish*, p. 227. ISBN 0-340-27841-2.
13. Ó Murchú, Máirtín (1993). "Aspects of the societal status of Modern Irish", {{{ennym}}}. London: Routledge, 471–90. ISBN 0415010357.
14. Bunreacht na hÉireann (ry-gheddyn er y duillag) (<http://www.taoiseach.gov.ie/irish/index.asp?locID=354>) (Yernish). Reilys Nerin (1937-06-01).
15. Constitution of Ireland ([http://www.taoiseach.gov.ie/attached_files/html%20files/Constitution%20of%20Ireland%20\(Eng\).htm](http://www.taoiseach.gov.ie/attached_files/html%20files/Constitution%20of%20Ireland%20(Eng).htm)). Reilys Nerin (1 Jerrey Souree 1937). Feddynit er 2007-06-19.
16. University College Galway Act, 1929 (<http://www.irishstatutebook.ie/1929/en/act/pub/0035/index.html>) (1929).
17. Minister Hanafin publishes University College Galway (Amendment) Bill 2005 (<http://www.education.ie/home/home.jsp?maincat=10861&pcategory=10861&ecategory=10876§ionpage=13637&language=EN&link=link001&page=1&doc=29800>). Rheynn Ynsee as Oaylleagh (12 Nollack 2005). Feddynit er 2007-06-19.
18. Entry requirements : National University of Ireland (<http://www.nui.ie/college/entry-requirements.asp>) (Baarle). Feddynit er 2009-02-20.
19. http://www.gppac.net/documents/pbp_f/part1/7_changing_history_-_peace_building_in_northern_ireland, liorish Mari Fitzduff
20. Belfast Agreement - Full text - Section 6 (Equality) - "Economic, Social and Cultural issues" (<http://cain.ulst.ac.uk/events/peace/docs/agreement.htm#rights>)
21. "Irish language future is raised (http://news.bbc.co.uk/2/hi/uk_news/northern_ireland/6177321.stm)", BBC News (13 Nollack 2006). Feddynit magh er 2007-06-19.
22. EU Directorate-General for Translation, Irish becomes the 21st official language of the EU (http://ec.europa.eu/dgs/translation/spotlight/irish_en.htm). Feddynit magh er 11 Mean Fouyir 2008.
23. Siggins, Lorna (6 Jerrey Geuree 2003). "Only 25% of Gaeltacht households fluent in Irish - survey" (ayns Baarle), *The Irish Times*, pp. 5. Feddynit magh er 2008-12-01.
24. Hamilton, John Noel (1974). *A Phonetic Study of the Irish of Tory Island, County Donegal*. Institute of Irish Studies, The Queen's University of Belfast.
25. Lucas, Leslie W. (1979). *Grammar of Ros Goill Irish, County Donegal*. Institute of Irish Studies, The Queen's University of Belfast.

Kianglaghyn çheumooie

Cadjin

- Yernish ec Ethnologue (http://www.ethnologue.org/show_language.asp?code=gle)
- Ynsee Yernish (<http://www.bbc.co.uk/northernireland/irish/blas/learners/>)
- Foras na Gaeilge (<http://www.forasnagaeilge.ie/default1.asp?lang=en>)
- Gaeilge ar an ghréasán - Yernish er yn eddyr-voggyl (<http://www.smo.uhi.ac.uk/gaeilge/english.html>)
- Gael-Taca (Corkee) (<http://www.gael-taca.com/>)

Grammeydys as fockley magh

- Gramadach na Gaeilge Braesicke (<http://nualeargais.ie/gnag/gram.htm>)

Fockleyryn

- [Acmhainn.ie](http://acmhainn.ie/) - Fockleyr as Couyr termeeaght (<http://acmhainn.ie/>)
 - [Fockleyr Baarle-Yernish er yn eddyr-voggyl](http://www.englishirishdictionary.com/) (<http://www.englishirishdictionary.com/>)
 - *Foclóir Téarmaíochta*, Fockleyr termeeaght FIONTAR, DCU (<http://www.focal.ie/Home.aspx>)
 - [Fockleyryn Yernish](http://www.ceantar.org/Dicts/search.html) (<http://www.ceantar.org/Dicts/search.html>)
-

Feddynit ass "<https://gv.wikipedia.org/w/index.php?title=Yernish&oldid=299969>"

Hie yn duillag shoh er ny reaghey er 22 Jerrey Souree 2020, ec 11:26.

Text is available under the [Creative Commons Attribution-ShareAlike License](#); additional terms may apply. See [Terms of Use](#) for details.